

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

2000/C 358/01

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union

Rådets retsakt af 30. november 2000 om udarbejdelse på grundlag af artikel 43, stk. 1, i konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen) af en protokol om ændring af artikel 2 i og bilaget til denne konvention

1

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS RETSAKT

af 30. november 2000

om udarbejdelse på grundlag af artikel 43, stk. 1, i konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen) af en protokol om ændring af artikel 2 i og bilaget til denne konvention

(2000/C 358/01)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

som henviser til konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed⁽¹⁾, særlig artikel 43, stk. 1,

som henviser til Den Portugisiske Republiks initiativ⁽²⁾,

som henviser til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

som henviser til udtalelse fra Europols Styrelsesråd, og

som tager i betragtning, at Det Europæiske Råd på mødet i Tammerfors opfordrede Rådet til at udvide Europol's kompetence til at omfatte hvidvaskning af penge generelt, uanset hvilken type strafbart forhold det hvidvaskede udbytte stammer fra,

HAR BESLUTTET at udarbejde den i bilaget indeholdte protokol om ændring af konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed, som repræsentanterne for Den Europæiske Unions medlemsstaters regeringer har undertegnet dags dato, og

ANBEFALER medlemsstaterne at vedtage denne protokol i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. november 2000.

På Rådets vegne

M. LEBRANCHU

Formand

⁽¹⁾ EFT C 316 af 27.11.1995, s. 2.

⁽²⁾ EFT C 200 af 13.7.2000, s. 1.

PROTOKOL

udarbejdet på grundlag af artikel 43, stk. 1, i konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen) om ændring af artikel 2 i og bilaget til denne konvention

DE HØJE KONTRAHERENDE PARTER i denne protokol, kontraherende parter i konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed, Den Europæiske Unions medlemsstater,

SOM HENVISER TIL retsakt af 30. november 2000 vedtaget af Rådet for Den Europæiske Union, og

som tager følgende i betragtning:

- (1) Der er behov for at give Europol mere effektive midler til at bekæmpe hvidvaskning af penge med henblik på at styrke Europols muligheder for at støtte medlemsstaterne i denne bekæmpelse.
- (2) Det Europæiske Råd har opfordret Rådet for Den Europæiske Union til at udvide Europols kompetence til at omfatte hvidvaskning af penge generelt, uanset hvilken type strafbart forhold det hvidvaskede udbytte stammer fra,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE BESTEMMELSER:

Artikel 1

Europol-konventionen ændres således:

- 1) Artikel 2 ændres således:

- a) Stk. 2, første afsnit, affattes således:

»2. For gradvis at opfylde den i stk. 1 nævnte målsætning skal Europol i første omgang beskæftige sig med forebyggelse og bekæmpelse af ulovlig narkotikahandel, ulovlig hvidvaskning af penge, ulovlig handel med nukleare og radioaktive materialer, organiseret illegal indvandring (menneskesmugling), menneskehandel og ulovlig handel med stjalne motorkøretøjer.«

- b) Stk. 3, første afsnit, affattes således:

»3. Europols kompetence med hensyn til en form for kriminalitet eller særlige aspekter af en form for kriminalitet omfatter hermed forbundne strafbare handlinger. Den omfatter dog ikke prædikatorbrydelser, der går forud for ulovlig hvidvaskning af penge, og hvor Europol ikke har nogen kompetence i medfør af stk. 2.«

- 2) Bilaget ændres således:

Det afsnit, der begynder med ordene »Endvidere vil den omstændighed, at det pålægges Europol, jf. artikel 2, stk. 2«, affattes således:

»Endvidere vil den omstændighed, at det pålægges Europol, jf. artikel 2, stk. 2, at beskæftige sig med en af de ovenstående former for kriminalitet, have som konsekvens, at Europol også har kompetence til at beskæftige sig med andre strafbare handlinger i forbindelse med disse former for kriminalitet.«

Artikel 2

1. Denne protokol vedtages af medlemsstaterne i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser.

2. Medlemsstaterne giver generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union notifikation om afslutningen af de procedurer, der efter deres forfatningsmæssige bestemmelser kræves for at vedtage protokollen.

3. Denne protokol træder i kraft 90 dage efter den dato, hvor den sidste af de stater, som på tidspunktet for Rådets vedtagelse af retsakten om udarbejdelse af denne protokol var medlem af Den Europæiske Union, har foretaget notifikation, jf. stk. 2.

Artikel 3

1. Denne protokol er åben for tiltrædelse af stater, der bliver medlem af Den Europæiske Union, hvis den ikke er trådt i kraft på datoen for deponeringen af instrumenterne om tiltrædelse af Europol-konventionen i overensstemmelse med Europol-konventionens artikel 46.

2. Instrumenterne om tiltrædelse af protokollen deponeres samtidig med instrumenterne om tiltrædelse af Europol-konventionen i overensstemmelse med dennes artikel 46.

3. Teksten til protokollen på den tiltrædende medlemsstats sprog, som udformet af Rådet for Den Europæiske Union, er autentisk.

4. Hvis protokollen ikke er trådt i kraft ved udløbet af den periode, som er omhandlet i Europol-konventionens artikel 46, stk. 4, træder den i kraft for den tiltrædende medlemsstat på den dato, hvor protokollen træder i kraft, jf. artikel 2, stk. 3.

5. Hvis denne protokol i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, træder i kraft før udløbet af den i Europol-konventionens artikel 46, stk. 4, omhandlede periode, men efter deponeringen

af det i stk. 2 omhandlede tiltrædelsesinstrument, tiltræder den tiltrædende medlemsstat Europol-konventionen, som den er ændret ved denne protokol, i overensstemmelse med Europol-konventionens artikel 46.

Artikel 4

1. Generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union er depositar for denne konvention.

2. Depositaren offentliggør i EF-Tidende en oversigt over vedtagelser og tiltrædelser samt enhver anden notifikation vedrørende denne protokol.

Hecho en Bruselas, el treinta de noviembre del año dos mil.

Udfærdiget i Bruxelles, den tredivte november to tusind.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten November zweitausend.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Νοεμβρίου δύο χιλιάδες.

Done at Brussels on the thirtieth day of November in the year two thousand.

Fait à Bruxelles, le trente novembre deux mille.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríochadú lá de Shamhain sa bhliain dhá mhíle.

Fatto a Bruxelles, addì trenta novembre duemila.

Gedaan te Brussel, de dertigste november tweeduizend.

Feito em Bruxelas, em trinta de Novembro de dois mil.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä marraskuuta vuonna kaksituhatta.

Som skedde i Bryssel den trettionde november tjugohundra.

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de regering van het Koninkrijk België
Für die Regierung des Königreichs Belgien

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'King', written in a cursive style.

For regeringen for Kongeriget Danmark

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Poul Jensen', written in a cursive style.

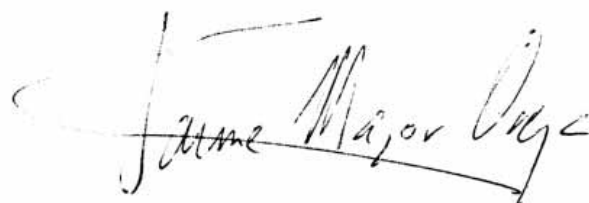
Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'G', written in a cursive style.

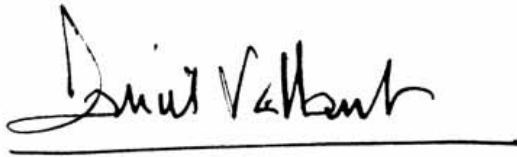
Για την κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'K', written in a cursive style.

Por el Gobierno del Reino de España

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Jaime Mayor Oreja', written in a cursive style.

Pour le gouvernement de la République française

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Daniel Valls", written over a horizontal line.

Thar ceann Rialtas na hÉireann

For the Government of Ireland

A highly stylized handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke.

Per il governo della Repubblica italiana

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Luca Cordero", written in a cursive style.


Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg

A handwritten signature in black ink, consisting of a few simple, connected strokes.

Voor de regering van het Koninkrijk der Nederlanden

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Hans van den Broek", written in a cursive style.

Für die Regierung der Republik Österreich



Pelo Governo da República Portuguesa



Suomen hallituksen puolesta
På finska regeringens vägnar



På svenska regeringens vägnar



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Erklæring vedtaget af Rådet for Den Europæiske Union på den samling, hvor Rådets retsakt om udarbejdelse på grundlag af artikel 43, stk. 1, i konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen) af en protokol om ændring af artikel 2 i og bilaget til denne konvention vedtages

Som opfølgning af punkt 55 og 56 i konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Tammerfors er Rådet enig om at undersøge definitionen af hvidvaskning af penge i bilaget til Europol-konventionen på baggrund af udfaldet af de igangværende drøftelser i Rådet om henholdsvis direktivet om hvidvaskning af penge og rammeafgørelsen.
